USB DaZ – Ergebnisdokumentationsbogen 2*

Name: Jennie	Sprache(n): Arabisch, Englisch und Deutsch
Klasse/Gruppe: ordentlicher Status	Geburtsdatum: 11 Jahre und 6 Monate
Unterstützung: "BESF" für 3 Wochenstunden	Kontaktdauer mit Deutsch: 38-58 Monate
Sonstige Notizen: Die Sprechanlässe wurden in der dritten und vierten Schulstufe erhoben.	
Beobachtungen: Zwei Beobachtungen mit einem zeitlichen Abstand von 20 Monaten	

BEOBACHTUNGSBEREICH „VERB: VERBFORMEN“
Ankreuzen, wenn ein Phänomen ein Mal vorkommt

PERSON & NUMERUS

	t1	*t2*	*t3*	
2. Person Plural, *Ihr lest.*	☐	☐	☐	t1: Und die Geschwister gehen jetzt spielen. t2: "Glück gehabt" Die plä (..) die planen, dass sie zu einer Cafeteria (..) Cafeteria gehen (..) die und verabschieden sie sich.
2. Person Singular, *Du liest.* 3. Person Plural, *Sie lesen.* 1. Person Plural, *Wir lesen.*	☒	☒	☐	
3. Person Singular, *Er/Sie/Es liest.*	☐	☐	☐	
1. Person Singular, *Ich lese.*	☐	☐	☐	
undifferenzierte Zuweisung, *Ich lesen.*	☐	☐	☐	

TEMPUS

Präteritum, *Soren ging.*	☒	☒	☐	t1: das Mädchen wollte ihn fangen t2: ...und saß auf einer Bank und lieste. Da kam ein starkes Wind und dann flog die (..) das Hut.
Futur, Soren *wird gehen.*	☐	☐	☐	
Präteritum von „sein“, *Soren war*	☐	☐	☐	
Perfekt, Agam *ist gegangen.*	☐	☐	☐	
Partizip ohne Hilfsverb, *Agam gegangen.*	☐	☐	☐	
Präsens, Alisa und Agam *gehen.*	☐	☐	☐	

GENUS VERBI

Vorgangspassiv, *Die Tür wird geschlossen.*	☐	☐	☐	t1-t2: es werden keine Passivkonstruktionen verwendet.
Zustandspassiv, *Die Tür ist geschlossen.*	☐	☐	☐	
aktive Verbformen, *Mia schließt die Tür.*	☒	☒	☐	

t1 ... erster Beobachtungszeitpunkt/-raum, t2 ... zweiter Beobachtungszeitpunkt/-raum, t3 ... dritter Beobachtungszeitpunkt/-raum. Der Beobachtungszeitpunkt oder -zeitraum kann unter den allgemeinen Angaben unter *Beobachtungen* festgehalten werden.

* *USB DaZ: Lisanne Fröhlich, Marion Döll, İnci Dirim (2014),*
Dokument adaptiert und bearbeitet von Lisa Fast-Hertlein (2017)

BEOBACHTUNGSBEREICH „VERB: VERBSTELLUNG IN AUSSAGESÄTZEN“
Ankreuzen, wenn ein Phänomen ein Mal vorkommt

Erweitertes Partizipialattribut *der von Konrad geschriebene Aufsatz*	☐ ☐ ☐	t1: Dann hat die Mädchen gesehen,...
Verbklammer II Futur, *Massimo wird morgen in die Schule gehen.* Vorgangspassiv, *Der Tisch wird festlich gedeckt.* Zustandspassiv, *Der Tisch ist festlich gedeckt.* „würde“-Konjunktiv, *Ich würde gerne spielen.*	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐	Er hat es weggeschmissen und das Mädchen wollte ihn fangen, aber sie hat es nicht gefangen. Das Mädchen hat gesehen, dass seine Hose gerissen ist.
Verbendstellung im Nebensatz *Tim hofft, dass sie ihn begleitet.*	☒ ☒ ☐	Aber ich wünsche nicht, seine Lehrer oder seine Hortkollegin, dass sie ihn schimpft.
Verbklammer I Modalverb mit Infinitiv, *Nilay will endlich spielen.* Verb mit getrennt st. Präfix, *Ich schaue den Film an.* Perfekt, *Wir sind in den Tiergarten gegangen.*	☐ ☐ ☐	t2: Die plä (..) die planen, dass sie zu einer Cafeteria (..) Cafeteria gehen.
Zweitstellung im Hauptsatz, *Konrad geht.*	☐ ☐ ☐	
Fragmente	☐ ☐ ☐	

BEOBACHTUNGSBEREICH „NOMEN: REALISIERUNG VON SUBJEKTEN UND OBJEKTEN“
Ankreuzen, wenn ein Phänomen überwiegend korrekt realisiert wird

Genitivobjekt *Livia beschuldigte Milan des Diebstahls.*	☐ ☐ ☐	t1: die Hausübung (1x)
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	
Dativobjekt *Nicole hilft der Freundin.*	☐ ☐ ☐	t2: Eine Frau mit ihren Hund sahen den H (..) Hut. Der Hu (..) der Hund gab den Hut zu den Mann.
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	
Akkusativobjekt *Die Katze will den Vogel fangen.*	☐ ☒ ☐	
Zwischenstufe	☒ ☐ ☐	
Korrekte Realisierung von Subjekten *Die Katze will die Vogel fangen.*	☐ ☐ ☐	
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	
der/die für Subjekt und Objekt *Der Katze will die Vogel fangen.*	☐ ☐ ☐	
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	
keine Artikelverwendung, *Stift kaputt.*	☐ ☐ ☐	

BEOBACHTUNGSBEREICH „AUSSAGEVERBINDUNGEN“
Ankreuzen, wenn ein Phänomen ein Mal vorkommt

weitere subordinierende Satzverbindungen *Ich lese viel, <u>während</u> ich mit dem Zug fahre.*	☐ ☐ ☐	t1: Dann hat die Mädchen gesehen, dass seine Hose ein bisschen ausgerissen ist. Er hat es weggeschmissen und das Mädchen wollte ihn fangen, aber sie hat es nicht gefangen. t2:Die plä (..) die planen, dass sie zu einer Cafeteria (..) Cafeteria gehen.
einfache subordinierende Satzverbindungen *Ich möchte das Spiel spielen, <u>weil</u> es so lustig ist.*	☒ ☒ ☐	
weitere koordinierende Satzverbindungen und einige subordinierende, die koordinierend verwendet werden *Emel will spielen, <u>aber</u> Agam will lieber lesen.* *Ich möchte das Spiel spielen, <u>weil</u> es <u>ist</u> so lustig.*	☐ ☐ ☐	
(und) dann, Soren schläft und dann spielt sie mit Alisa.	☐ ☐ ☐	
und, Soren schläft und Alisa spielt.	☐ ☐ ☐	
keine Verbindungen, Bsp.: *Soren schläft. Alisa spielt.*	☐ ☐ ☐	

BEOBACHTUNGSBEREICH „WORTSCHATZ“
Wortschatzniveau ankreuzen, das regelmäßig souverän verwendet wird

Bildungswortschatz	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	t1: weggeflogen, ausgerissen, warte mal, kaputt, die ganze Zeit t2: Die plä (..) die planen, dass sie zu einer Cafeteria (..) Cafeteria gehen.
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	
Aufbauwortschatz	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	
Zwischenstufe	☐ ☒ ☐	☐ ☐ ☐	
Grundwortschatz	☒ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	
Alltagsgrundwortschatz	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	
erste Wörter	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	
	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	
	produktiv	rezeptiv	

BEOBACHTUNGSBEREICH „STRATEGIEN“
Alle beobachteten Strategien ankreuzen

Einsatz von Paraphrasen	☐ ☐ ☐	t1: wartet auf Hilfe: Die Mädchen kann so etwas nehmen, dass die Hose (...) t2: Wortfragmente werden gesprochen und dann wiederholt oder direkt ausgebeessert.
Einsatz von Wortneuschöpfungen	☐ ☐ ☐	
differenziertes Frageverhalten – Fragen nach Wörtern und später auch nach Zusammenhängen	☒ ☐ ☐	
Selbstkorrekturen, auch hörerinitiierte Korrekturen	☐ ☒ ☐	

BEOBACHTUNGSBEREICH „MÜNDLICHE SPRACHHANDLUNGSFÄHIGKEIT“
Sprachhandlungsniveau ankreuzen, das überwiegend vorkommt

	produktiv	rezeptiv
argumentieren	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
erkären, instruieren	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
erzählen, beschreiben	☒ ☒ ☐	☐ ☐ ☐
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
basale Verständigung	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
Mimik & Gestik	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐

BEOBACHTUNGSBEREICH „TEXTKOMPETENZ (SCHRIFTLICH)“
Textrealisierung ankreuzen, die überwiegend zu beobachten ist

	allgemein	Erzählen	Berichten	Beschreiben	Argumentieren
textfunktional	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
gegliedert	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
verkettet	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
assoziativ	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
Zwischenstufe	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐

BEOBACHTUNGSBEREICH „ORTHOGRAFIE“
Häufigkeit ankreuzen, mit der die Strategie zu beobachten ist

	nie	selten	oft	immer
wortübergreifende Strategie	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
morphematische Strategie	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
orthografische Strategie	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐
alphabetische Strategie	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐	☐ ☐ ☐